1. **JƠNAU MƠ KHAR KƠHO**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Âm Việt** | | **Ví dụ** | **Nghĩa** | **Âm Việt** | | **Ví dụ** | **Nghĩa** |
| A a  B1  { [  C c  D d  Đ đ  E3 e  Ê4  G g  H h  I5 i  J j  K k  L l | a  -  bờ  chờ  -  đờ  -  -  gờ  hờ  -  -  cờ  lờ | pram  bàp  [òn  cau  dà  đờs  pe  sề  gùng  hìu  sin  jơnau  ka  lòt | 5  cha  buôn làng  người  nước  nói  3  răng  đường  nhà  9  chuyện  cá  đi | M m  N n  N| n\  O o  Ô ô  Ơ ơ  P p  R r  S s  T t  U u  Ư ư  W w  Y y | mờ  nờ  nhờ  o  ô  ơ  pờ  rờ  sờ  tờ  u  ừ  -  - | mò  sơnơm  n\cau  òt  ồi  hơ  piang  rài  sa  tờngai  chu  ừn ngài  wa  Yàng | bà  thuốc  ai  cưa  khăn  này  cơm  đời  ăn  nắng  đốt  cảm ơn  chú, bác  Yàng, thần |

1Phát âm nhẹ hơn [.

2Đầu lưỡi tì hàm răng.

3Hơi phát ra hẹp miệng một tí.

4Giữa ê và i.

5Nếu i đứng trước đọc là i; nếu i đứng sau đọc là ii.

1. **NGUYÊN ÂM:** A E Ê I O Ô Ơ U Ư
2. **PHỤ ÂM ĐƠN:** B { C D Đ G H J K L M N N| P R S T W Y

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Phụ âm đơn | Ví dụ | Nghĩa | Phụ âm đơn | Ví dụ | Nghĩa | Phụ âm đơn | Ví dụ | Nghĩa |
| Viết giống, đọc khác tiếng Việt | | | Viết khác, đọc khác tiếng Việt | | | Viết khác, đọc giống tiếng Việt | | |
| C  D  Y | ce  dùl  yoas | Chè  1  Xà gạc | J  W | jơt  wàng | 10  chuồng | N| | n\ô | uống |

1. **PHỤ ÂM ĐÔI**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Phụ âm đôi** | **Ví dụ** | **Nghĩa** | **Phụ âm đôi** | **Ví dụ** | **Nghĩa** |
| Bl  Br  Ch  Cr  Dr  Gl  Gr  Jr  Kh  Kl  Kr  Mb | bla  brong  chi  croh  drà  gle  gri  jràu  khai  klong  kra  mbur chi | ngà voi  hang  cây  ngòi suối  chợ  tre  chai  thuốc la  nó  vũng nước  già  bóng cây | Mh  Mp  Mr  Nd  Nđ  Ng  Nr  Pl  Pr  Sr  Th  Tr | mhar  mpau  mrềt  ndul  nđờ  ngai  nri\  plai  prau  sre  thòng  trà | nhanh  giấc mơ  lạnh  bụng  mấy  ngày  luật tục  trái cây  6  ruộng  thung lũng  chì |

1. **PHỤ ÂM BA**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Phụ âm ba** | **Ví dụ** | **Nghĩa** | **Phụ âm ba** | **Ví dụ** | **Nghĩa** |
| Mbl  Mpr  Ndr | mblàng  mprang  ndrờm | giải nghĩa  chạy  bằng nhau | Ngk  Ngg | ngko  nggui | cổ  ngồi |

1. **ÂM ĐẶC BIỆT**

**Nguyên âm ngắn:**nguyên âm có dấu \ .Ví dụ: *sra\* (giấy).

**Phụ âm xát:** phụ âm ***h*** ở cuối từ. Ví dụ: *geh* (có).

1. **THANH ĐIỆU *(DẤU GIỌNG)***

Tiếng Cơ Ho chỉ có 2 loại thanh:

* **Thanh cao** (ngang)**:** không ghi dấu. Ví dụ: *do* (đây).
* **Thanh thấp:** ghi dấu huyền ( ` ). Ví dụ: *dà* (nước).

1. **LUYỆN TẬP: BƠSRAM ĐAL *(TẬP ĐỌC)***

Gam ho lo me ru sa

Bi [o pơ ce chi ka do đo jơ

Ne n\ô an\ wa yô

Ala ala\ hơ hơ\ sa sa\ te\ go\ dơ\ pru\

Ào àng hồ hờn hờp

Bơnah deh sih boh bơtrơh guh

A dà ngai bau blac jak càl dơlam phan bàn anàng lơwa\n lơngap dar as mat

E pe kèo gen cèng wer sơrlèt

Ê tê bềl sềm sềm bềng rềp mềr rềs dềt

I di pria\ niam bơhiàn rơhiang iar phiơn diơng hìu bic gơlik sơntìl sin cing tìp mơ git

O so\ boai hòi bòl đòm [òn dong kòp bòr lòt

ồ bồ kơlôi mpồl pơrlồm mồng tồr ồs sồt

ơ mơ bời brơtơu n\ờk tơl brơm dờng kờn\ dờp bơr đơs jơt

u tu\ kơyua puac bơtuah nguài huan [ùi [uơn kơbuờng hùc

ư ừn

blơi brua\ [lang crih dra\ drà glài grap jrào

khà klê krung

mbe mblàng mda mho mpa mprơm mrềt

ndơl ndrờm nđờ ngan nggùl ngko nhai nri\ nsrờng ntàu

n\cau n\chi n\hơt

pal phe plai pràn sre

thàm trơgùm

1. **KỜP KHA**

**ĐẾM SỐ**

1. **D**
2. **Từ vựng**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Số** | **Đọc chữ số** | **Số** | **Đọc chữ số** |
| 1  2  3  4  5  6  7 | dùl  bàr  pe  puan (puơn, poan)  pram  prau  poh | 8  9  10  100  1.000  1.000.000  1.000.000.000 | phàm  sin  jơt  dùl rơhiang  dùl rờbô  dùl tờlak  dùl tơman |

1. **Từ vựng**

Jơnau : bài

Kha : số

Đong : đồng

Đal : đọc

Kờp : đếm

Làh : là

Bơh … tus … : từ … đến …

Mơ : với, và

Nđờ : mấy? bao nhiêu?

1. **Luyện tập**

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Kờp bơh khà dùl tus khà bàr jơt. 2. Kờp bơh khà jớt tus khà dùl. 3. Đal: 2.153.978.654 đong. 4. Dùl rơhiang mơ puan rơhiang làh nđờ rờhiang? 5. Dùl rờhiang mờ puan rơhiang làh pram rơhiang. | 1. Đếm từ số 1 đến số 20. 2. Đếm từ số 10 đến số 1. 3. Đọc: 2.153.978.645 đồng. 4. Một trăm với bốn trăm là mấy trăm? 5. Một trăm với bốn trăm là năm trăm |

1. **TU| TƠNGAI**

**THỜI GIAN**

1. **D**
2. **Từ vựng**

|  |  |
| --- | --- |
| **NĐỜ JƠ?** | **MẤY GIỜ** |
|  |  |

1. **Dịch tiếng Cơ Ho sang tiếng Việt**

|  |  |
| --- | --- |
| Ngai dơ\ nđờ?  Ngai dơ\ bàr.  Ngai lơi?  Ngai sin nhai bàr nam bàr rờbô pram. | Ngày thứ mấy?  Ngày thứ hai.  Ngày mấy?  Ngày 9 tháng 2 năm 2015. |

1. **Từ vựng**

Tu\ : lúc, khi

Jơ : giờ

Nggùl jơ : nửa giờ

Phuk : phút

Ngai : ngày

Tu\ tơngai : thời gian

Dơ\ bàr : thứ hai

Ngai n\ờk : ngày chủ nhật

Nhai : tháng, mùa

Nam : năm

Ngai do : hôm nay

Ngai hìng : ngày mai

Ngai hìng nau : ngày mốt

Ngai dơ là : ngày kia

Drim : sáng

Mho : chiều

Mang : tối

Mè (me) : mẹ

An\ : tôi

Bi : anh

Lòt : đi

Rê : đi về

Bic : ngủ

Rơle\ : chậm

Rơlô : nghỉ ngơi

Guh : thức dậy

Lơh : làm

Broa\ (brua\) : công việc

Sang te\ : lãng phí

Ban\ : đừng

Lơi? : mấy? nào?

Pơ? : nào?

Nđờ? : mấy?

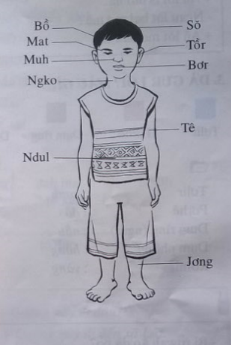
1. **Luyện tập**

|  |  |
| --- | --- |
| * Tu\ lơi bi rê bic?   + An\ rê bic tu\ jơt jơ.   * Àng drim nđờ jơ bi guh bic?   + Prau jơ drim an\ guh bic.   * Ngai hìng nđờ jơ mè lòt broa\?   + Drim hìng mè lòt lơh broa\ tu\ poh jơ.  \*   * Ngai do làh ngai dơ\ nđờ?   + Ngai do làh ngai dơ\ pram.   * Ngai hìng làh ngai pơ?   + Ngai hìng làh ngai dơ\ prau.   * Ngai hìng nau làh ngai nđờ?   + Ngai hìng nau làh ngai bàr jơt pe.   * Ngai dơ là làh ngai dơ\ nđờ?   + Ngai dơ là làh ngai n\ờk, ngai rơlô. | * Khi nào anh đi ngủ?   + Tôi đi ngủ lúc 10 giờ.   * Buổi sáng mấy giờ anh thức dậy?   + Sáu giờ sáng tôi thức dậy.   * Ngày mai mẹ đi làm lúc mấy giờ?   + Sáng mai mẹ đi làm lúc bảy giờ.  \*   * Hôm này là ngày thứ mấy?   + Hôm nay là ngày thứ năm.   * Ngày mai là ngày nào?   + Ngày mai là ngày thứ sáu.   * Ngày mốt là ngày bao nhiêu?   + Ngày mốt là ngày hai mươi ba.   * Ngày kia là ngài thứ mấy?   + Ngày kia là ngày chủ nhật, ngày nghỉ ngơi. |

|  |
| --- |
| **BAN| SANG TE| TU| TƠNGAI**  **ĐỪNG LÃNG PHÍ THỜI GIAN** |

**4. LÙP MƠ HƠ**

**HỎI VÀ TRẢ LỜI**

1. **N|CHI DO? CÁI GÌ ĐÂY?**
2. **Từ vựng**

Bồ : đầu

Tồr : tai

Ngko : cổ

So\ : tóc

Bơr : miệng

Mat : mắt

Muh : mũi

Tê : tay

Ndul : bụng

Jơng : chân

Do : đây, này

Lùp : hỏi

Hơ : trả lời

N|||chi? : cái gì?

1. **Đàm thoại**

|  |  |
| --- | --- |
| N|chi do? (Do làh n\chi pơ?)  Do làh ………………….(1) | Cái gì đây? (Đây là cái gì?)  Đây là ………………….(1) |
| (1) Cih sơnđan dul bơnah tàm să jan kòn bơnus | (1) Ghi tên bộ phận cơ thể con người |

1. **N|CAU HƠ|? AI ĐÓ?**
2. **Từ vựng**

An\ : tôi

Bol an\ : chúng tôi

Bi : anh

Mê : mày, anh (danh cho nam giới)

Ai : mày (dành cho nữ giới)

Oh : em

Oh mi (bi): anh em

Khai : nó, anh ấy

Khi : họ

Nă : người, đứa

Bau : vợ, chồng

Bal : cùng

1. **Đàm thoại**

|  |  |
| --- | --- |
| * Mê lòt mơ n\cau?   + An\ lòt is dùl nă.   * N|cau lòt bal mơ mê?   + An\ lòt mơ bau an\. | * Anh đi với ai?   + Tôi đi một mình   * Ai đi cùng với anh?   + Tôi đi với vợ tôi. |

1. **DÀ GUR LƠI? MÀU GÌ?**

|  |
| --- |
|  |

|  |
| --- |
|  |

|  |
| --- |
|  |

|  |
| --- |
|  |

|  |
| --- |
|  |

|  |
| --- |
|  |

|  |
| --- |
|  |

Tơlir Pơrhê Dum rìng Dum phồng Rờmit Bò Jù

1. **Từ vựng**

Tờlir : xanh

Pơrhê : đỏ

Dum rìng : nâu

Dum phồng : hồng

Rờmit : vàng

Jù (wàm, ồt, nđồc) : đen

Bò (kò) : trắng

Dà gur : nước, màu

Ào : áo

Rơwah (sac) : chọn

1. **Đàm thoại**

|  |  |
| --- | --- |
| * Bi rơwah ào dà pơ?   + An\ rơwah ào dà tơlir | * Anh chọn áo màu nào?   + Tôi chọn áo màu xanh. |

1. **NTỀNG? ĐÂU?**
2. **Từ vựng**

Tềng (anih, cồh) : chổ

Tềng do : ở đây

Anih do : chổ này

Anih ne : chổ

Đah do : bên này

Đah ne : bên kia

Đah ma : bên phải

Đah kiau (kiơu) : bên trái

Hơ đang : ở trên

Hơ đơm : ở dưới

Tềng (tơ) gùl : ở giữa

Tàm dơlam : bên trong

Bơdìh : ở ngoài

Tơ kêng : bên cạnh

Tơ (hơ) đap : phía trước

Tơ (hơ) nỡ : đằng sau

Rềp : gần

Ơm : ở

{òn : buôn

Sàh : xã

Gùng : đường

Sră : giấy, quyển sách

Cih : viết

Sră cih : quyển vở

Gai cih : cây viết

Ntềng (mpa đah) : đâu?

Tàm : ở, tại

Đah ma \*tơ kềng

Tờ đap

bơdìh

Tơ nơ\

Đah kiau

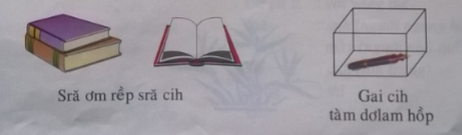
Hơ đang

Hơ đơm

Tàm dơlam

1. **Đàm thoại**

|  |  |
| --- | --- |
| * Gùng do mpa đah lòt?   + Gùng do lòt tus sàh Lat.   * Bi mpa đah ơm?   + An| ơm [òn Bơdơr.   * Mpa đah sră?   + Sră ơm rềp sră cih.   * Gai cih mpa đah?   + Gai cih tàm ……. (1)hồp. | * Đường này đi đâu?   + Đường này đi đến xã Lát.   * Anh ở đâu?   + Tôi ở buôn Bờ Đơr.   * Quyển sách ở đâu?   + Quyển sách ở gần quyển vở.   * Cây bút ở đâu?   + Cây bút ở ……. (1) cái hộp. |
| (1) đah | (1) Vị trí |



1. **N|CHI BƠH TÀI? TẠI SAO?**
2. **Từ vựng**

Jơnau (dà) Kơho : tiếng Cơ Ho

Gơboh : thích

Bơsram : học

Kờn\ : muốn

Đơs : nói

Iat : nghe

Wă : hiểu

Prap gàr : bảo tồn

Pal : hãy

N|chi bowh tài? : tại sao?

Tài bơh : tại vì, vì

1. **Đàm thoại**

|  |  |
| --- | --- |
| * N|chi bơh tài bi gơboh bơsram jơnau Kơho?   + Tài bơh an\ kờn\ đơs, iat mơ wa\ jơnau Kơho. | * Tại sao anh thích học tiếng Cơ Ho?   + Vì tôi muốn nói, nghe và hiểu được tiếng Cơ Ho. |

|  |
| --- |
| **PAL PRAP GÀR ALA| JƠNAU ĐƠS HE DÊ**  **HÃY BẢO TỒN TIẾNG NÓI CỦA MÌNH** |

**5. NIAM SA|**

**XIN CHÀO**

1. **A**
2. **Bài khóa**

|  |  |
| --- | --- |
| * Niam sa\.   + Niam sa\.   * Mê pràn kơldang sơl?   + Ừn ngài, pràn đau.   * Mê ntềng lòt gen? Ntềng lòt gơ jal ir?   + Ơi! An\ lòt trơgùm tàm sàh.   * Dan jà mut tàm hìu hùc dà.   + Dan sa\ an\ ờ ru, kơp ngài ndai.  Ngac yơ! | * Xin chào.   + Xin chào.   * Anh có khỏe không?   + Cám ơn, cũng khỏe.   * Anh đi đâu đó? Đi đâu mà vội vàng thế?   + À! Mình đi họp ở xã.   * Mời vào nhà uống nước.   + Xin lỗi, mình bận quá, hẹn lúc khác.  Tạm biệt! |

1. **Từ vựng**

Niam : tốt đẹp

Sa\ : thân thể

Niam sa\ : xin chào

Sơnđan : tên

Ừn ngài : cảm ơn

Ngac yơ : tạm biệt

Sơnam : tuổi

Ru : rảnh

Ờ ru : không rảnh, bận

Ndai : khác

Jà : rủ, mời

Mut : vào

Hùc : uống

Kơp : chờ

Git : biết

Adat : tôn trọng

Trơgùm : họp

Ơm : ở

Pràn : khỏe

Kơldang :cứng cáp

Pràn kơldang sơl? (pràn ờ?): có khỏe không?

Pràn đau : cũng khỏe

Gơ jal ir : vội vàng thế

Mê : anh (người ngang hàng)

: mày (người nhỏ tuổi hơn)

Mi : anh (tôn trọng)

Sồng : thì

Ơi! : à!

1. **Đàm thoại**

|  |  |
| --- | --- |
| **Trang 16** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **GIT ADAT CAU NDAI**  **SỒNG CAU GIT ADAT HE**  **BIẾT TÔN TRỌNG NGƯỜI KHÁC**  **THÌ NGƯỜI KHÁC MỚI TÔN TRỌNG MÌNH** |

1. **YAL BROA| LƠH**

**GIỚI THIỆU CÔNG VIỆC**

1. **D**
2. **Bài khóa**

|  |  |
| --- | --- |
| 1. N|CAU?   Khai hơ\ làh cau lơi?  Khai hơ\ làh K’Bik.   1. LƠH BROA| LƠI?   (NĐAN BROA| LƠH?)  K’Bik lơh broa\ lơi?  K’Bik lơh làng.   1. ƠM ANIH LƠI?   K’Bik ơm anih lơi?  Khai ơm tàm [òn B.   1. GAM LƠH N|CHI LƠI?   K’Bik gam lơh n\chi lơi?  K’Bik gam po\ ù. | AI?  Anh ấy là ai?  Anh ấy là K’Bik.  LÀM NGHỀ GÌ?  K’Bik làm nghề gì?  K’Bik là nông dân.  Ở ĐÂU?  K’Bik ở đâu?  Anh ấy ở thôn B.  ĐANG LÀM GÌ?  K’Bik đang làm gì?  K’Bik đang cuốc đất. |

1. **Từ vựng**

Lơh làng : nông dân

Pôgru (pugru) : giáo viên

Bak sìh (bác sĩ) : bác sĩ

Hìu (hiu) : nhà

Bơnha\ : bếp

Hìu nha\ : gia đình

Phan : đồ vật, của cải

Sơnơm : thuốc

Dềt : nhỏ

Hìu sơnơm dềt : trạm y tế

At : cầm

At bồ : cầm đầu

Cau at bồ : trưởng, người lãnh đạo

Yal : giới thiệu

Neh : đã

Geh : có

Kis : sống

Sa : ăn

Po\ ù : cuốc đất

Pơ\ tơngời : bẻ bắp

Pic (pik, tik) kà phe : hái cà phê

Pic (pik, tic) ce : hái chè

Gam : đang

Gam rơlùng : độc thân

Ha lah : hay là

Ai : còn

1. **Câu hỏi**

|  |  |
| --- | --- |
| N|cau do?  N|cau gen?  Bi neh nđờ sơnam?  Bi lơh broa\ lơi?  Bi neh geh hìu nha\ ha lah ờ hềt?  N|cau mơ bi ơm?  N|cau ơm bal mơ bi?  Bi gam lơh broa\ lơi? | Người này là ai?  Ai vậy?  Anh đã bao nhiêu tuổi?  Anh làm nghê gì?  Anh đã có gia đình chưa?  Anh ở với ai?  Ai ở cùng với anh?  Anh đang làm việc gì? |

1. **Đàm thoại**

|  |  |
| --- | --- |
| * Sơnđan broa\ bi lơh?   + An\ lafh ……………..   * Ai bi n\chi broa\ lơh?   + An\ làh bak sìh, an\ làh cau at bồ hìu sơnơm dềt tàm sàh. | * Anh làm nghê gì?   + Tôi là ……………..   * Còn anh làm nghề gì?   + Tôi là bác sĩ, tôi làm trưởng trạm y tế xã. |

1. **Luyện tập**

|  |  |
| --- | --- |
| Sơnđan mat :  Sơnam :  Broa\ lơh :  Geh hìu nha\ :  Gam rơlùng :  Anil ơm : | Họ và tên :  Tuổi :  Nghề nghiệp :  Có gia đình :  Độc thân :  Địa chỉ : |

|  |
| --- |
| **KIS PAL LƠH BROA| GEN SỒNG GEH PHAN SA**  **SỐNG CẦN PHẢI LÀM VIỆC THÌ MỚI CÓ CỦA ĂN** |

**NGỮ PHÁP**

**DANH TỪ**

* **Danh từ riêng** là danh từ để gọi tên người, tên cơ quan, tổ chức cũng như các địa danh: K’Bim, Liêng Hot Ha Nam, Đa Lach, Lang Biang, … Danh từ riêng chỉ biểu thị một sự vật đơn nhất và là tên gọi nên phải viết hoa.

Các danh từ còn lại được chia thành mấy nhóm như sau:

* **Danh từ khối và danh từ đơn vị**

Đây là sự đối lập trong các ngôn ngữ đơn lập. bởi vì những từ như *hìu* (nhà), *piang* (cơm), *ka* (cá), *mat* (mắt), … ít khi đi với số từ (dùng để định hướng), muốn đếm thì phải có danh từ đơn vị đi kèm;

*Phàn nơm so* (tám con chó)

*Puan nơm hìu* (bốn ngôi nhà)

*Bàr na\ cau ling* (hai người lính)

Ngoài từ *nơm, na\,* trong tiếng Cơ Ho còn có những danh từ đơn vị chỉ sự vật

Có tính chất mỏng: *pang* (tấm, lá, quyển), sự vật có hình cầu: *plai* (trái) cho thực vật, *nai* (hòn, hạt, cục) cho vật nhỏ hơn, … Những từ chỉ đơn vị đo lường: *kí* (kg), *lit* (lít), *sàu* (sào), *tal* (cánh tay), *làs* (sải), *lồ* (đám), … và các danh từ chỉ vật đựng đều có giá trị ngữ pháp giống như danh từ đơn vị:

*Dùl nai prìt* (một trái chuối) *bàl lồ mìr* (hai đám rẫy)

* **Danh từ phiếm định**

Những từ như *n\cau* (ai), *n\chi* (gì), *ntềng* (đâu), *lơi* (nào) thường đi kèm với từ chỉ không gian và thời gian, *nđờ* (bao nhiêu) … được sử dụng trong câu hỏi và thường đặt đầu câu.

* *N|cau trơyang bơsram?* Ai chăm học?
* *N|chi do?* Cái gì đây?
* *Cau lơi lơh mê?* Người nào đánh cháu vậy?

Ngoài ra còn có hàng loạt từ kiểu như: *ngkàr* (chừng bao nhiêu), *ntềng* (đâu), *mbơh* (từ đâu), …

1. **JƠI NÒI K’BIM**
2. **D**
3. **Bài khóa**

K’Brôp làh bàp K’Bim dê. Mè K’Bim làh mò Ka Dìm. Ồng mò geh puan na\ kòn. K’Bim làh kòn tơmhoa.

Làng bol tàm [òn làh di jơi nòi mơ K’Brôp lơm. K’Brit mơ Ka Hai làh oh ồng K’Brôp. K’Brit làh wa K’Bim dê, Ka Hai làh mlo\ K’Bim. Bau ùr K’Bim làh Ka Dồm. Kòn klau bol khai dê làh K’Brừm, kòn ùr làh Ka Dôp. Ala\ oh kòn K’Bim dê tus còp ồng mò sùm.

1. **Từ vựng**

Jơi nòi : gia tộc, họ hàng

Làng bol : đồng bào, dân

Mè (me, mơi): mẹ

Mlo\ : cô

Dờng : lớn

Dềt : nhỏ

Mơi dờng : chị của mẹ

Mơi dềt : dì (em của mẹ)

Ồng : ông

Mò (pàng) : bà

Bàp (bèp, bà) : cha

Wa : chú

Ùr : gái, nữ

Klau : trai, nam

Wa ùr : thím, mợ

Bau (bơ) Klau: chồng

Bau (pơ) ùr : vợ

Ùr bơlau : vợ chồng

Kòn klau : con trai

Kòn ùr : con gái

Kòn tơnhoa : con cả

Còp (cùl, jồ) : thăm

Kup : bắt, cưới

Bau : cưới

Ala\ : tất cả, các

Sùm : thường

Rau : rồi

Neh geh : đã có

Dê : của

1. **Câu hỏi**

Ồng K’Brôp làh n\cau?

N|cau làh mè K’Bim dê?

K’Brit làh n\cau?

Ka Hai làh n\cau?

Bau ùr K’Bim lafh cau lơi?

K’Bim geh nđờ na\ kòn?

Sơnđan să ala\ kòn tờm K’Bim?

1. **Đàm thoại**

|  |  |
| --- | --- |
| * Bi neh geh bau ờ? * Mpa nam bị kup bau? * Bi geh nđờ ùr na\ kòn? * Nđơ na\ kòn ùr, nđơ na\ kòn klau? * Kòn dờng nđờ sơnm do? | * An\ neh geh bau rau. * An\ bau nam 1984. * An\ neh geh pe na\ kòn. * Bàr na\ kòn ùr, dùl na\ kòn klau. * Kòn dờng jơt prau sơnam do. |

1. **Luyện tập**

Cih dùl jơnau mơ ala\ khar do (đặt câu với các từ):

Jơi nòi, làng bol, kòn, kup, dê.

|  |
| --- |
| LƠH TỀNG TÊ, GƠRÊ TỀNG BƠR  TÊ LƠH, BƠR SA |

1. **K’BIM MÌNG GEH BÀR NĂ KÒN**
2. **A**
3. **Bài khóa**

K’Bim mìng geh bàr nă kòn: K’Brừm mơ Ka Dôp.

Nam do, K’Brừm neh 13 sơnam. Oh bơsram adu\ 8 Klờng trung học cơ sở tàm sàh. K’Brừm trơyang bơsram. Tàm klờng bơsram, K’Brừm jak dong kờl gơp bơyô, oh kờn\ ngan ala\ bơta lơh bơdìh.

Oh ùr tờm K’Brừm là Ka Dôp. Nam do, Ka Dôp neh jơt sơnam. Oh pa mut

Bơsram adu\ pram klờng tiểu học tàm [òn. Ka Dôp bơsram jak rơlau K’Brừm, sùm di tiờng kờnom bơsram jak. Ka Dôp đơs crih ròm, tơnia chài, trơyang lơh broa\ Đội. Ka Dôp trơyang lơh broa\ hìu, dong kờl mè.

1. **Từ vựng**

Adu\ : lớp

Klờng : trường

Bơta lơh bơdìh : hoạt động, công việc ở ngoài trời

Gơp bơyô : bạn bè

Kơnòm : trẻ

Kơnòm bơsram : học sinh

Jak : giỏi

Trơyang (triang) : chăm chỉ

Crih ròm : hát hay

Tơnia chài : múa khéo

Dong kờl : giúp đỡ

Jak rơlau : giỏi hơn

Mìng : chỉ

Pa : mới

Mbe gơlơh? : như thế nào?

1. **Câu hỏi**

Nam do, K’Brừm nđờ sơnam?

K’Brừm bơsram adu\ lơi?

Tàm klờng, K’Brừm di tiơng lơi?

Ka Dôp bơsram adu\ lơi?

Ka Dôp gam gơ tă jak bơta lơi tai?

Ka Dôp lơh n\chi lơi dong mè?

1. **Đàm thoại**

|  |  |
| --- | --- |
| * Bi geh nđờ na\ kòn? * Kòn dờng bi bơsram adu\ nđờ? * Khai bơsram mbe gơlơh? | * An\ geh pe na\ kòn. * Khai bơsram adu\ 5. * Khai làh kơnòm bơsram jak. |

1. **Luyên tập**

Cih dùl jơnau mơ ala\ khar do: *kơnòm, adu\, klờng, dong kờl, mìng.*

1. **HÌU ƠM, SUƠN CHI**
2. **D**
3. **Bài khóa**

Hiu K’Bim anàng, lơngit mơ sàng goh, geh adu\ nac, hìu tru\ sa, đam ơn phan sa.

Hìu gam geh kơ[àng, jơnờng nggui ho kòn in nggui bơsram, geh jơnờng bic, bềl làng nggui n\ô trơnờm. Hìu K’Bim geh àng đèng, geh tivi sền.

Suờn hìu K’Bim anàng ngan, tam tơl tờm chi. Gùl dar suơn tam tờm pơnat, tờm bơ. Hơ ngkời hìu làh tờm pơồs, bar pe tờm plai can\, dùl wer ù tam biap sa pah nam. Dut suơn làh mpung prift, mpung tào, mpung rơpoal. Tàm suơn K’Bim tam brơ lu\ tờm ka phe. Suơn hìu K’Bim tu\ lơi krung geh biap, plai lơh phan sa.

1. **Từ vựng**

Suơn : vườn

Wer : mảng

Plai : trái cây

Tờm pơnat : cây mít

Pơồs : ổi

Bơ : bơ

Can\ : chanh

Mpung prìt : bụi chuối

Tào : mía

Biap : rau

Rơpoal : bí đỏ

Bơkào : hoa

Adu\ nac : phòng khách

Tru\ : nấu

Hìu tru\ sa : nhà bếp

Đam : kho

Jơnờng nggui : ghế

Kơ[àng : bàn

Tùh mrềt : tủ lạnh

Bềl : chiếu

Ồs : lửa

Đèng : đèn

Chi : cây

Anàng : rộng

Wêt : chật hẹp

Lơngit (ram) : mát

Sàng goh : sạch sẽ

Àng : sáng

Tơl : đủ

Ơn : chứa

Nggui : ngồi

N|ô trơnờm : uống rượu

Ròng : nuôi

Siam : cho ăn

Ròng siam : chăn nuôi

Tam tờm chi sa plai : trồng cây ăn quả

Gùt dar : chung quanh

Pah nam : quanh năm

Ngan : lắm

Bơh : bằng

Mơya : nhưng

1. **Câu hỏi**

Hìu bi mbe gơlơh?

Tàm hìu K’Bim geh n\chi lơi?

Hìu K’Bim tơn àng bơh n\chi lơi?

Suơn hìu K’Bim mbe gơlơh?

Ngkời hìu, K’Bim tam chi lơi?

K’Bim tam tào, prìt tiah lơi?

Tàm suơn K’Bim tam n\chi lơi?

1. **Đàm thoại**

|  |  |
| --- | --- |
| * Hìu bị mbe gơlơh? * Geh mđờ adu\? * Geh tivi sơl? Geh n\chi lơi tai? * Hìu bi geh suơn sơl ờ? * N|chi tam tàm suơn? | * Hìu an\ wêt mơya sàng goh. * Hìu an\ geh pe adu\. * Geh tivi, tùh mrềt. * Hìu an\ geh suơn đah tơ nơ\ hìu. * Tàm bơkào, tam biap, bàr pe tờm [ơ, tờm pơnat. |

1. **Luyện tập**

Cih dùl jơnau mơ ala\ khar do: *suơn, hìu, tam, ngan, mơya.*

|  |
| --- |
| PAL TRƠYANG TAM PHAN PỜM, RÒNG SIAM |

**NGỮ PHÁP**

* **Danh từ chỉ ngôi**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Sắc thái** | **Giới** | **Ngôi thứ nhất** | **Ngôi thứ hai** | **Ngôi thứ ba** | |
| **Trung hòa** | **Nam** | *an\* | *mê* | *khai* | *gơ* |
| **Nữ** | *ai* |
| **Trang trọng** | **Không phân biệt** | *he* | |
| *hi* | *i/di* | *Người* | *Vật* |

Với số nhiều chỉ cần thêm từ *bol* (chúng) đằng trước là đủ: *bol an\* (chúng tôi), *bol mê* (các anh),…

* **Danh từ chỉ định**

Thường đi sau của ngữ danh từ, dùng để định vị cho ngữ đó trong không gian và thời gian:

*Sra\ do* (sách này)

*Kon rơpu hơ\* (con trâu ấy)

*Ngai do* (hôm này)

*Ngai ne* (ngày kia)

*Cau gen* (người đó)

1. **YAL JƠNAU BÒN LƠGAR**
2. **A**
3. **Bài khóa**

Tàm kafl gờm kòi pa tus, hìu nha\ ồng K’Brôp tàm tìp mat jơh tơ\l na\ kòn sau.

Ồng jà ntum jơi đềt mềr tàm [òn tus n\ô trơnờm, iat ồng yal yau [òn lơgar he bơh rài yau. Tềng bơnha\ ồs tơ gùl hìu, ồng K’Brôp bơne\ bơnài yal. Lài òr, [òn A rơ[ah ngan. Làng bol ờ geh chi lơi sa, kòn se ờ geh lờt bơsram. Trồ ngai, prang khiak. Trồ mang, jơngo klê. Làng bol lòt jơh tàm brê mus mìr, lơh mìr ờ tơl sa.

Tu\ do, rài kis neh gơ tàm gơl.

1. **Từ vựng**

Rài : cuộc đời

Kis : sống

Rài kis : đời sống

Kàl : mùa, dịp

Sre : ruộng

Kòi : lúa

Trồ : trời

Ồng : ông, cụ

Ntum : dọng họ

Kòn sau : con cháu

Kòn se (dềt) : con nít, trẻ em

Đềt mềr : thân thiết

Bơne\ bơnài : say sưa

Prang khiak : nắng gắt

Mang : tối

Jơngo klê : tối thui

Rơbah : nghèo

Bòl glar : khổ cực

Ờs : thường

Di mơ lơm : vừa thôi

Oă (ua\) : nhiều

Gờm : mừng

Chơt : chết

Jơh : hết

Ròng : nuôi

Siam : cho ăn

Ê : chăn

Ròng siam (ê) : chăn nuôi

Hùc dà : uống nước

Tìp mát : họp mặt

Tàm gơl : thay đổi

Pa : mới

Yau : cũ, xưa

Yal : kể

Yal yau : kể chuyện xưa

Mus mìr : phát rẫy

Ờ huan : không nhiều, ít khi

Lài òr : trước đây, ngày trước

1. **Câu hỏi**

Tàm kafl gờm kòi pa tus, hìu nha\ K’Brôp lơh n\chi lơi?

Ồng jà ala\ cau lơi?

Oh mi tus hìu ồng làng n\chi lơi?

Gam kờnom, K’Brôp kis mbe lơi?

Tu\ geh bau, hìu nha\ K’Brôp kis mbe gơlơh?

Rài yau, làng bol [òn A kis mbe lơi?

Tu\ do, rài kis mbe lơi?

1. **Đàm thoại**

|  |  |
| --- | --- |
| * Bòn bi niam sơl lah ờ? * Bòn geh gal cau sơl lah ờ? * Cau tàm [òn kis mơ mpa broa\ lơh? * Rài kis lang bolmbe gơlơh? | * Bòn an\ krung gam be ờs. {òn gơ ơm tơjơng bơnơm, tơ đap làh sre kòi. * Ờ huan, di mơ lơm. * Oa\ cau kis mơ broa\ lơh jơng tê: lơh sre, lơh mìr, ta\m kà phe mơ ròng siam. * Lài òr bòl glar ngan, tu\ do neh gơ tàm gơl oa\. |

1. **Luyện tập**

Cih dùl jơnau mơ ala\ khar do:  *jơnau, rài kis, mìr, yal, jà.*

|  |
| --- |
| KÒN CAU KIS GEH KỒ, GEH BOAL, GEH YAU, GEH PA  SỒNG GEH BOL HE NGAI DO |

1. **CAU PUÀ BÒN**
2. **D**
3. **Bài khóa**

K’Brèt làh cau puà [òn oa\ ngan cau kờn\ gơboh, git adat. Cau puà [òn git

Rơcang rài kis làng bol. Dùl nhai geh dùl dơ\ trơgùm [òn. Jơh tơl na\ cau lòt trơgùm gal tơl. K’Brèt, cau puà [òn, bơyai broa\ tam phan bal K’Bim mơ K’Bik. Kà phe gơ mù, ờ tam bơtơl tài kà phe mơya ban\ sreh sơbì. K’Breft ràc bơtê ala\ cau pal tam bơtơl chi phan sa: tơngời, kòi, khoah… K’Brèt đơs: ‘’Lài jơh pal ròng iar, ada, sur. Bàr pe ngai tai rơp trơgùm làng bơyai broa\ lơh sa’’.

1. **Từ vựng**

Puà bòn : trưởng thôn

Phan : sản phẩm, đồ đạc

Chi phan sa : cây lương thực

Iar : gà

Ada : vịt

Sur : heo

Khoah (khuah) : đậu

Gal : đông

Gal tơl : đông đủ

Gơ mù : xuống, hạ thấp

Kờn\ : thích, muốn

Gơboh : thương, yêu

Kờn\ gơboh : yêu mếm

Git adat : kính trọng

Rơcang : chuẩn bị, phòng ngừa

Sreh sơbì : chặt bỏ

Ràc : khuyên

Bơtơl : thêm

Tai : nữa

Gan : đi qua

Se\ : rẽ



1. **Câu hỏi**

N|cau lơh puà [òn?

K’Brèt làh cau mbe lơi?

Jơh ala\ cau kis mbe lơi mơ K’Brèt?

Trơgùm [òn tu\ lơi?

Trơgùm [òn làng lơh n\chi lơi?

Jơh ala\ cau lòt trơgùm [òn sơl ờ?

K’Brèt yal tơng kah oh mi mbe lơi?

1. **Đàm thoại**

|  |  |
| --- | --- |
| * Oh yal tờng git tus tơ hìu ồng puà [òn lòt gùng pơ? * Bơh tềng do tus hơ\ ngài ờ? | **+** Wa lòt jat gùng do, gan rơlau klờng bơsram gen se\ đah kiau. Hìu ồng puà [òn làh hìu dơ\ pe đah tê ma.  + Ờ ngai wai, mìng 10 phuk lơm. |

1. **Luyện tập**

Cih dùl jơnau mơ ala\ khar do: *chi phan sa, tơngời, tam, trơgùm, bơyai.*

|  |
| --- |
| PIANG TỜ TỜM  TRƠNỜM TỜ NAC |



1. **CHỜ HỜP TÀM BROA| LƠH**
2. **D**
3. **Bài khóa**

Ơm tiah kơh bơnơm, sre dà ờ rà. Tàm mìr, làng bol tam phan sa: tơngời, khoah, bùm lau, … Jơh [òn, hìu lơi krung tam kà phe. Geh dà lơgar pà ù tiah, oh mi jơh pràn lơh broa\. Làng bol tac kà phe blơi phe. Tu\ do, oh mi tàm [òn neh tơl sa đau. Trồ ngai geh dà trơlung mrềt nhừm. Trồ mang àng đèng lơr tơl hìu, geh tivi sền iat yal brê, đơs crih.

1. **Từ vựng**

Tiah (ù) : đất

Kơh : dốc

Bơnơm : núi

Kơh bơnơm : miền núi, cao nguyên

Dà lơgar : đất nước, Nhà nước

Trơlung : giếng

Phe : gạo

Bùm : khoai

Nơm : cái, con

Biài : vải

Rà : nhiều

Nhừm : mát

Kờl jap : bền

Ờ lah : làm biếng, lười

Sền : nhìn

Go\ : thấy

Iat : nghe

Yal brê : kể chuyện, nói chuyện

Nggui gời : ngồi không

Chờ : vui

Chờ hờp (chờ gờm) : vui vẻ

Pà : cho

Jào ù : giao đất

Blơi : mua

Tac : bán

1. **Câu hỏi**

Tàm mìr K’Bim tam n\chi lơi?

Tu\ do, rài kis làng bol tàm [òn mbe gơlơh?

Tàm tiah kờh bơnơm, geh rà sre kòi ờ?

Lang bol lơh n\chi lơi làng blơi phe?

1. **Đàm thoại**

|  |  |
| --- | --- |
| * Ngai do đah mê lòt? * N|chi mê tac? * N|chi mê blơi? * Dùl nơm ào do nđờ? * Biài do kơl jap sơl ờ? | + An\ lòt drà.  + An\ tac kà phe.  + An\ blơi ào mpha.  + Pe jơt rờbô đong.  + Biài do kơl jap ngan. |

1. **Luyện tập**

Cih dùl jownau mơ ala\ khar do: *kowh, bơnơm, tiah, sền, krung.*

|  |
| --- |
| TRƠYANG LƠH GEN GEH PHAN SA, Ờ LAH GEN NGGUI GỜI |



**NGỮ PHÁP**

**ĐỘNG TỪ**

* **Động từ tình thái**

Đây là nhóm động từ biểu thị ý nghĩa tình thái (trạng thái, ý chí, thái độ), thường đứng đầu ngữ và có bổ ngữ là động từ: *neh* (đã), *gam* (còn), *ơm* (ở, đang), *kung* (cũng), *kờn\* (muốn), *mong* (định), *crap rơcang* (sẵn sàng),…

*Khai khin lơh broa\ kan.* Nó dám làm việc khó.

*An\ mong lòt Hà Nôi.* Tôi định đi Hà Nội.

* **Động từ vận động có hướng:** *mut* (vào)*, lik* (ra)*, gul* (lên)*, mù* (xuống)*, gan* (qua)*, tus* (đến)*,…*

*An\ lik tàm [lang.* Tôi ra sân.

*Cau kra tus tàm hìu bơsram.* Người già đến trường.

Khác với động từ vận động có hướng trong tiếng Việt, các động từ vận động có hướng trong tiếng Cơ Ho đòi hỏi phải có giới từ *tàm*.

* **Động từ tồn tại** là nhóm động từ có những nét ngữ pháp độc đáo riêng. Chẳng hạn từ *geh* (có) trong tiếng Cơ Ho, khi đảo vị trí các bổ tố nhưng ý nghĩa của câu vẫn hiểu được như nhau:

*An\ geh pria\ tàm kơl dung.*

*Pria\ geh tàm kơl dung.*

*Tàm kơl dung geh pria\.*

*Kowl dung geh pria\.*

Lớp động từ này không nhiều: *geh* (có), *gam* (còn), *jơh* (hết), roh (mất),…

1. **BƠSRAM WƠL**
2. **D**
3. **Đàm thoại**

|  |  |
| --- | --- |
| * Niam sa\. * Mê pràn đau sơl ờ? * Mê làh kòn cau lơi? * Mê ròng n\chi lơi? * N|chi K’Bik lơh? * N|chi broa\ lơh? | **+** Niam sa\.  + Ừn ngài, gam pràn đau.  + An\ làh kòn cau Kơho.  + An\ ròng iar, ada, sur.  + K’Bik po\ ù.  + K’Bik lơh làng. |

1. **Đàm thoại**

|  |  |
| --- | --- |
| * Niam sa\. * Mê gam pràn kơldang sơl? * Bơh mê lòt? * K’Tiu lơh n\chi lơi? * Khai gam ơm tàm hìu sơl ờ? * Khai gam ơm lơh n\chi lơi? * Ngai do mê lòt lơh broa\ lơi? * Bi lơh broa\ anih lơi? * Bi lơh broa\ tàm sàh neh nđờ nam do? | **+** Niam sa\.  + Pràn ngan, ừn ngài.  + An\ lòt bơsram.  + Khai lơh cau y ta\.  + Khai lòt lơh broa\ tàm hìu sơnơm dềt.  + Khai gam kham cau kòp.  + Ngai do an\ lòt pic plai kà phe.  + An\ lơh broa\ tàm sàh Gùng Ré.  + An\ lơh broa\ neh jơt nam do. |

1. **Đàm thoại**

|  |  |
| --- | --- |
| **+** Ơ Hờng! Ngai lơi ru dan jà oh rê hìu bi nhơl.  **+** Hiu an\ tàm [òn B’su Mrac.  **+** Ờ ngài! Lòt jờng di puan jơt pram phuk.  **+** Prau na\: mè bàp an\, bau ùr an\ mờ bàr na\ kòn.  **+** Ờ hềt, bol khai gam dềt ngan. Kòn ùr 10 sơnam, kòn klau 6 sơnam. | * Hiu bi tàm [òn lơi? * Ngài ờ? * Hìu nha bi geh nđờ na\ cau? * Tơl na\ kòn neh jơh dờng làh ờ hết? |

1. **Đàm thoại**

Tổ chức đàm thoại theo nhóm về gia đình, công việc.

1. **Luyện tập**

Điền từ thích hợp vào ô trống:

ồng

Wa sơl?

Ka Hờng n\chi lơi?

K’Brôp lòt pơ\ tơngơi.

Mè an\ pa rê khai blơi [an\ mơ phan sa.

Gùt dar geh pơng gàr tam pơnat.

1. **Luyện tập**

* Học viết tự thuật về gia đình, công việc mình.
* Viết một đoạn văn tả ngôi nhà của bạn.

1. **MÌU CÀL**
2. **D**
3. **Bài Khóa**

Ngai òr, geh mìu dờng, mìu jơh ngai. Dà sòr ko\ gơ pơrdô jơh kù, rơnu\ tàm mìr, gơ pơrdô jơh sur, iar làng bol dê, gơkua gơ cò jờh tờm chi tam. Tàm ala\ nam do òr, miu càl ờ diơng, rà mìu, mìu dờng, mìu jit mìu jir, dà sòr ko\ aniai phan sa. Ngai tơngai gel duêt, tờm chi ờ dờng. Mhual jơngo, trồ mrềt ngan. Geh ngai càl khồm pràn be rơbut. Mus kơl brê dơr gen dà sòr ko\ rơp hòr tih rà rơlau. Mìu càl ờ niam, broa\ lơh sa ờ gơjềng, gen rờp jơgloh, ờ geh hìu ơm.

1. **Từ vựng**

Mìu : mưa

Càl : gió

Mìu càl : thời tiết

Tơngai : nắng

Mhual : mây

Rơbut : bão

Dà sòr : nước lũ

Dồ : khỉ

Mpồl : đàn, nhóm, đội, đoàn, …

Rờnu\ : chòi nhỏ

Brê dơr : rừng rậm

Jit jir : liên miên

Jơngo : âm u

Duêt : ít

Cò : chảy

Ko\ : tràn

Pơrdô : trôi nổi

Gơkua : trôi

Aniai : phá hoại

Khồm : thổi

Mus : phát cây nhỏ

Kơl : hạ cây lớn

Gờwèt : thuộc về

Rơp : sẽ

Gen : thì

Di lah : nếu

1. **Câu hỏi**

Ngai òr, trồ mìu jo\ sơl ờ?

Dà sòr tih mbe gơlơh?

Tàm ala\ nam do òr, mìu càl mbe gơlơh?

Di lah mus kờl brê dơr gen cồng nha tơ nơ\ mbe gơlơh?

1. **Đàm thoại**

|  |  |
| --- | --- |
| * Mìr ne gơwèt [òn pơ dê? * N|cau neh chu brê lơh mìr? * Tàm mìr n\chi tam? * Geh dồ aniai mìr ờ? | + Mìr ne gơwèt [òn Prau.  + Ồng K’Tư chu brê lơh mìr.  + Tàm mìr tam tơngời, kòi, rơpoal, khoah,…  +Dồ aniai mìr git lơh, bol gơ tus jat mpồl. |

1. **Luyện tập**

Cih dùl jơnau mơ ala\ khar do: *miu, tơngai, trồ, mus, kơl, chu.*

1. **BRÊ MƠ TRỒ TIAH**
2. **D**
3. **Bài khóa**

Brê làh anih mơ, kis gơs mơ gơjềng tơng guh rà jơi phan brê dê; ala\ jơi phan brê be so rơhau, jùn, prò, … ala\ jơi sềm, jơi kis tàm dà be ka ti, ka,… Brê cang kìng dra\ krơyan rơbut bràs, dra\ dà jroh siar ù, grap gàr ù tiah, tơng guh bơtơl m[ùr ù tiah in, bơh hơ\ ai chi tam in oa\ plai đo.

Brê gàr dà mơ lơh croh dà gơ hờr niam, kơr yan gơko\ dà sòr. Brê làh jơtài dà lơgar. Bol he pal bơtơl pràn grap gàr brê, grap gàr trồ tiah.

1. **Từ vựng**

Trồ : trời

Tiah : đất

Trồ tiah : môi trường

Jơtài : gia tài, tài sản

Jơi : đồng vật, giống, dòng, họ

So rơhau : chó sói

Jùn : nai

Prò : sóc

Sềm : chim

Ka : cá

Kati : tôm

Bràs : cát

Nho : ngo, thông

Ba\ brê : cụm rừng

Biàng : vàng

Màh : bạc

Dà sơdiang (croh) : suối

Dà dờng : sông

Dà lềng : biển

M[ùl : phì nhiêu

Gơs : hình thành

Dra\ : chống

Gàr : giữ

Grap gàr : bảo vệ

Krơyan : ngăn chặn

Tong (ai) : đưa

Bơtơl : thêm, góp, tăng cường

Hòr : chảy

Jroh siar : xói mòn

Gơko\ : ngập lụt

Be : như

Đo : phụ từ

1. **Câu hỏi**

Jơi phan pơ kis tàm brê?

Brê geh cồng nha lơi?

Brê geh bơta lơi?

Bol he pal lơh n\chi lơi làng grap gàr brê?

1. **Đàm thoại**

|  |  |
| --- | --- |
| * Dà sơdiang do mbe sơnđan? * Gơ hòr tus dà pơ? * Bàr gah dà gam geh brê ờ? | **+** Dà sơdiang do sơnđan lafh Camly.  + Gơ hòr tus Dà Dờng.  + Hơ bơdìh [òn dờng gam brê nho mơya tàm dowlam [òn dờng mìng gam bàr pe ba\ brê lơm. |

1. **Luyện tập**

Cih dùl jơnau mơ ala\ khar do: *brê, ù, gàr, grap gàr.*

|  |
| --- |
| BRÊ LÀH BIÀNG, DÀ LỀNG LÀH MÀH |

1. **TAM CHI TƠNG GƠS BRÊ**
2. **D**
3. **Bài khóa**

Ngai do, cán bộ lâm nghiệp bơh kơnhuàl tus tàm [òn yal bơto lơh sra\ pơ àr dờp ù, bowta tam brê làng bol in. Cán bộ lâm nghiệp sơnđio mbe lơh rơwah kòn chi, dờp kòn chi, sơnđio pơlam cròng gùng tam brê, bơta grap gàr brê. Cán bộ lâm sơnđio bơta grap gàr brê, rơcang ồs sa brê. Tơl na\ cau iat, ntềng lơi ờ hềt loh gen lùp wơl, cán bộ sơnđio pơlam tai loh rơlau. Bơh ndo, làng bol tàm [òn geh gơ bơtơl broa\ lơh pa. {òn làng tàm jào broa\ làng lơh bal. Cau ờ tam gen lòt sơng ka, grap gảr brê.



1. **Từ vựng**

Kòn chi : cây con

Rơyas chi : rễ cây

Ntê : cành, tán

Nha : lá

Cồng nha : ích lợi

Kuơ màng : quý giá

Cau kra : cụ già

Rơwas : voi

Krih : cọp

Jrơke : heo rừng

Phan bơna : tài nguyên, tài sản

Sra\ pơ àr : giấy tờ

Bơto : dạy

Sơnđio : chỉ

Pơlam cròng : dìu dắt

Sơnđio pơlam : hướng dẫn

Jat : theo

Dờp ù : nhận đất

Sơng ka : chăm sóc

Kìng càl : chắn gió

Gơlơh : bị

1. **Câu hỏi**

Tam brê lafh broa\ lơh mbe lơi?

Cán bộ lâm nghiệp bơh anih lơi tus?

Cán bộ lâm nghiệp pơlam lơh broa\ lơi?

1. **Đàm thoại**

|  |  |
| --- | --- |
| * Brê làh phan bơna mbe gơlowh? * Brê geh cồng nha lơi? * Bơnồ òr nau tàm brê n\chi jơi brê geh? * Tu\ do gam geh phan brê lơi? * N|chi bol he pal lơh? | + Brê làh phan bơna kuơ màng rơlau jơh.  + Rơyas chi gơ ròng gàr dà, ntê nha dong ù in ờ gơlơh siar. Brê gam gàr càl in kloh niam mơ kìng càl.  + Jat be cau kra yal wơl, bơnồ òr nau tàm brê geh rơwas, klìu, krih,…  + Tu\ do gam mìng jùn, jrơke, dồ, …  + Bol he pal grap gàr phan bơna brê, ban\ kowl chi, ban\ chu brê. |

1. **Luyện tập**

Cih dùl jơnau mơ ala\ khar do: *dờp, rơwah, sơng ka, iat, sơnđio.*

|  |
| --- |
| BAN| CHU ỒS TÀM BRÊ |

**NGỮ PHÁP**

**ĐỘNG TỪ**

**(tiếp theo)**

* **Động từ cảm nghĩ, tình cảm**

*An\ git khai.* Tôi biết nó.

*Me gơboh mơ kòn.* Mẹ yêu con.

*Khai kah bau.* Nó nhớ vợ.

Các trạng từ thành ngữ chỉ mức độ thường được sử dụng trong kết hợp với các động từ nói trên.

* **Đồng từ vô tác**

Đấy là loại động từ không có bổ ngữ đối tượng nên trong kết hợp ngữ pháp thường chỉ có bổ ngữ địa điểm, thời gian, phương tiện: *bic* (nằm. ngủ), *par* (bay), *rơlô* (nghỉ),…

*Oh gam bic.* Cháu đang ngủ.

*Bol khai bic tàm brê.* Họ ngủ trong rừng.

* **Động từ tác động**

Đấy là nhóm động từ phong phú nhất. Đặc điểm của loại động từ này là về mặt ý nghĩa nó luôn luôn làm rõ: ai là chủ thể hoạt động, ai là đối tượng hành động, vì thế việc đảo trận tự các yếu tố là không thể được.

*Me n\ô dà.* Mẹ uống nước.

*Oh sền sra\.* Em đọc sách.

1. **BƠTÀO BÒN CHÀI RƠGƠI**
2. **D**
3. **Bài khóa**

{òn jà hòi pơlam bơtào [òn chài rơgơi. Tàm [òn, cau lơi krung git ala\ jơnau krơnuat gơs [òn chài rơgơi. Cau lơi krung wa\ pal lơh broa\ lơi làng geh làh [òn chài rơgơi. Pal git ngui sa sàng goh, lơh jơh [òn in sàng goh. Pal git rơcang broa\ lơh, dong kờl bal tàm ala\ broa\ lơh, phan ròng siam. Ờ di lơh bơta ờ diơng, ờ jat jơnau cau iơh chồ. Ờ geh cau lơi chu jrào phiơn, cit ma túy. Ờ jat bơta pin gời tai.

Hìu nha\ K’Bim neh geh cau pồ làh hìu nhă chài rơgơi. Oă hìu krung geh dờp lafh hìu nha\ chài rơgơi sơl.

1. **Từ vựng**

Chài rơgơi : văn hóa

Krơnuat : quy ước

Jrào phiơn : thuốc phiện

Bơta pin gời : mê tín di đoan

Bơta ờ diơng : điều xấu

Bơtào : dựng, xây dựng

Bơtê bơto : dạy giỗ, giáo dục

Jà : mời

Hòi : gọi

Jà hòi : phát động

Pồ : bầu

Cit ma túy : chích ma túy

Pin : tin

Jat : theo

Krung : cũng

Làng (nàng) : để

Di : được, đúng

1. **Câu hỏi**

{òn jà hòi jơnau lơi?

Làng gơs [òn chài rơgơi pal lơh lài n\chi lơi?

Hìu nha\ chài rơgơi pal mbe lơi?

(Mbe gơlơh hìu nha\ chài rơgơi?)

Hìu nha\ lơi neh dờp hìu chài rơgơh?

1. **Đàm thoại**

|  |  |
| --- | --- |
| * Kờn\ bơtào [òn chài rơgơi lài jơh n\chi pal lơh? * Be hơ\ tơl hìu nha\ di pal lơh mbe lơi? * N|chi broa\ tơl na\ cau di pal lơh? | + Kờn\ geh [òn chài rơgơi lài jowh pal geh hìu nha\ chài rơgơi.  + Hìu nha\ lơi krung pal bơtê bơto oh kòn he.  + Hìu lơi krung tơng kloh anih ơm ngui, hìu lơi krung trơyang lơh broa\. |

1. **Luyện tập**

Cih dùl jơnau mơ ala\ khar do: *bơta, kloh, chài rơgơi, bơtàu, ban\.*

|  |
| --- |
| **KỜN| BƠTÀO {ÒN CHÀI RƠGƠI**  **PAL BƠTÀO HÌU NHA| CHÀI RƠGƠI** |

1. **BƠTA CHÀI RƠGƠI BƠH YAU**
2. **A**
3. **Bài khóa**

Ala\ rơnàng [òn làng kòn cau Lâm Đồng (Kơho, Mà, Cru) neh lời wơl tơ rài tơ nơ\ tơng guh tờm bơta chài rơgơi bơh yau mơ oa\ git nđờ.

Tàm bau yô ùr klau dê làh dùl ngai chờ jơh ala\ [òn. Jơi nòi ngài rềp tàm pà bal bơta ram gơboh bàr na\. Cau kra [òn ala\ mat bàr hìu nha\ yal tơng git ban mơ brơtơu rơp gơjềng ùr bơlau. Làng sơnđio tơlik bơta hơ pơr gon hơ\ ùr mơ klau n\ô bal dùl bơngàn trơnờm, sa bal bàr pơnat piang pat. Tơ nơ\ hơ\, cau ùr hồ n\òng kèo mơ kòng rài jàu cau klau in làng lơh pin dờn. Hơ\ làh rùp rài nùs nhơm đềp mềr nùs gơboh dê.

1. **Từ vựng**

Rơnàng : thế hệ

Bòr : dàn

Mồng : cồng

Cing : chiêng

Bơngàn : chén

Pơnat piang pat : nắm cơm vắt

Kòng : còng

Tàm bau : đám cưới

Brơtơu : chàng rể

Ban : cô dâu

N|òng kèo : chuỗi cườm

Rùp : hình ảnh

Nùs : lòng

Nhơm : hơi thở

Nùs nhơm : tinh thần

Đơs tàm pơt : đối đáp

Đơs long : giao duyên

Chơt : chết

Chơt jê : chết chóc

Phan kuơ : của quý, tài sản

Bơh yau : truyền thống (từ xưa)

Rà : nhiều

Ròm : hay

Tơlik : cho ra

Sơnđio tơlik : chỉ dẫn

Hồ : cởi

Jàu : trao

Lời : để, thôi

Ala : thay mặt

Tờng git : thông báo

Đơs tờng git : tuyên bố

Gơjềng : thành

Pin dờn : tin tưởng

Pơr gon : hứa hẹn

Pơnđiang : ru

Ngui : dùng

1. **Câu hỏi**

Ala\ rơnàng [òn làng kòn cau Lâm Đồng neh lời wơl tơ rai trơnơ\ n\chi pơ?

Tàm kup bau gơlik mbe gơlơh?

Làng sơnđio tơlik bơta hơ pơr gon kis đềt mềr jơl rài, brơtơu mơ ban n\chi lơh?

{ăn jàu dơ brơtơu mpa phan bơna?

1. **Đàm thoại**

|  |  |
| --- | --- |
| * Oh git đơs crih làh ờ? * Oh ờs đơs crih ala\ gùng lơi? * Bòr mồng cing di ngui tàm ala\ tu\ lơi? * N|chi bơh tài tàng ờ di tac mồng cing? | + An\ git đơs crih, mơya đơs crih ờ huan ròm ngan.  + An\ ờs đơs crih ala\ gùng đơs crih pơnđiang oh, đơs tàm pơt,…  + Bòr mồng cing di ngui tàm ala\ ngai chờ bơnàr, chơt jê,…  + Tài bơh mồng cing làh phan kuơ geh bơh yau lời wơl bơh rài do jơl rài ndai. |

1. **Luyện tập**

Cih dùl jơnau mơ ala\ khar do: *[an, brơtơu, chờ jơh, ngài, rềp.*

|  |
| --- |
| DÀ LƠGAR VIỆT NAM LÀH DÙL, JƠI BƠTIÀN VIỆT NAM LÀH DÙL |

1. **NGAI CHƠ BƠNÀR TIAH KƠN BƠNƠM**
2. **A**
3. **Bài Khóa**

Gơ wèt mơ ala\ jơi bơtiàn tiah Kơh Bơnơm, kàl lơh mìr sre geh lơh tềl mơ ngai lơh Yàng sền rơwah ù. Tơn dut dùl nam tùc sih, làng bol ơm tiah Kơh Bơnơm ờs sap rơndap ngai chờ bơnàr tơn hàu kòi pa.

Đah gah ala\ ngai chờ bơnàr broa\ mìr sre, ala\ jơi bơtiàn tiah Kơh Bơnơm gam geh ala\ ngai chờ bơnàr ndai mơ is ồn rơlau jơh làh; ngai bơnàr n\ô sa rơpu, ngai bơ thi [ồc (ngai dờng ngan tàm bơta rơcang broa\ dar rài kòn bơnus).

N|ô Lềr Bong làh ngai chờ dut ndơl tàm jơl jơh brua\ tùc sih kòi dà cau Kơho Sre tàm Lâm Đồng dê. Ngai chờ bơnàr ờs gơ tus tơ nơ\ ngai Tết Nguyên Đán cau Yuan dê. Do làh ngai chờ bơnàr chờ ngan cau Kơho Srê dê.

1. **Từ Vựng**

Tềl : dấu

Rơpu : trâu

Dar : vòng

Is ồn : duy nhất

Dut ndơl : cuối cùng

Tơn dut : kết thúc

Tùc : chọc lỗ

Siah : tỉa hạt

Sih : sạ

Tơn hào : thu hoạch

Sap : sắp

Rơndap : xếp

Sap rơndap : tổ chức

Bơ thi bồc : bỏ mả

Gơ tus : diễn ra, đến

Tur (dròng) cing : đánh chiêng

Jan mồng : đánh cồng

1. **Câu hỏi**

Tơn dut dùl nam broa\ tùc sih, cau ơm tiah Kơh Bơnơm ờs sap rơndap ngai chờ bơnàr pơ?

Bơdìh ala\ ngai chờ bơnàr mìr sre, ala\ jơi bơtiàn tiah Kơh Bơnơm gam geh ala\ ngai chờ bơnàr ndai tai ờ?

Ngai bơ thi [ồc geh kuơ lơi?

Ngai chờ bơnàr chờ ngan cau Kơho Sre dê làh ngai chờ lơi?

1. **Đàm thoại**

|  |  |
| --- | --- |
| * Gơ wèt bơta pin dờn, cau Kơho pin jat n\cau? * Cau Kơho geh ala\ ngai chờ bơnar pơ? * Ngai chờ bơnar di sap rơndap mbe gơlơh? | + Pin Yàng mơ ala\ yàng: yàng Ndu, yàng bơnơm, yàng dà, yàng brê dơr,…  + Bơ nồ òr, cau Kơho geh oa\ ngai chờ bơnar: sa rơpu, bơ thi [ồc, mut hìu pa,…  + Ngai chờ bơnàr geh n\ô sa, đơs crih đơs chờ, tur mồng cing. |

1. **Luyện tập**

Cih dùl jơnau mơ ala\ khar do: *ngai chờ bơnàr, kàl, dut, rơwah, đah gar.*

|  |
| --- |
| Ù DÙL KƠNAC  RAC DÙL RƠSÒN  KÒN DÙL ME, DÙL BÀP |

**NGỮ PHÁP**

**TÍNH TỪ**

* **Tính từ chỉ lượng:** *jơnhua*(cao), *jòng* (dài), *dờng* (to), *rềp* (gần).

*Ơm ngài mơ [òn.* Ở xa làng.

*Jơnhua pe làc.* Cao ba sải tay.

* **Tính từ chỉ chất:** *niam* (đẹp, tốt)*, pràn* (khỏe)*, kra* (già, cũ)*, jak* (tài, giỏi)*,…*

*Oh trơyang bơsram.* Em chăm học.

1. **DÀ LƠGAR VIỆT NAM**
2. **A**
   1. **Bài khóa**

Ngai 3 nhai 2 nam 1930, Đảng Cộng sản Việt Nam gơjềng gơs. Bal mơ broa\ tơng guh tờm mơ gùng dà dê, bơceh pa, Đảng Cộng sản Việt Nam neh sap sơndap, tề lam kac màng dà lơgar he geh cèng wơl ala\ bơta jai pha chờ hờp ngan. Nam 1945, dơ\ sơnrờp, K’Brôp sền go\ kơ pơr hê srơman\ rơmit tàm dùl ngai lèh tàm [òn dờng. Tơ nơ\ do, ồng git hơ\ làh mitting chờ gờm ngai Quốc khánh, gơlik gơs dà lơgar Việt Nam Dân chủ Cộng hòa. Ồng wa\ wờng làh dà kơ gơnuar at bồ kac màng neh cèng wơl lơngap is, khat gơboh jơi bơtiàn in. Tơ nơ\ do, K’Brôp nting sap kòn sau sùm sùm gơboh dà lơgar, ờ tu\ lơi sơrlèt bồ dà lơgar.

* 1. **Từ vựng**

Dà lơgar : đất nước, Tổ quốc

Lơngap is : độc lập

Khat gơboh : tự do

Kac màng : cách mạng

Jai (pha) : thắng

Gơnuar at bồ : chính phủ

Lèh : lễ

Mitting : mít tinh

Kơ pơrhê : cờ đỏ

Srơman\ rơmit : sao vàng

Sap : tiếng

Di : đúng

Sơnrờp : đầu tiên

Jòng : dài

Jơnhau : cao

Nting : dặn dò

Chờ gờm : chào mừng

Gơlik gơs : khai sinh

Adat : tôn trọng

Bơceh : sáng tác

Tề lam : dẫn dắt

Cèng : mang

Sền : nhìn

Go\ : thấy

Wờng : hiểu, biết

Lòt bơtrùi : hành quân

Sơrlèt bồ : phản bội

* 1. **Câu hỏi**

Mpa ngai Đảng Cộng sản Việt Nam gơlik gơs?

Dơ\ sơnrờp K’Brôp sền go\ kơ pơrhê srơman\ rơmit tàm man pơ?

Ngai Quốc Khánh dà lơgar Việt Nam làh ngai nđờ?

Jai pha dờng jơnhau kac màng Việt Nam dê làh n\chi?

K’Brôp nting sap kòn sau in bơta lơi?

* 1. **Đàm thoại**

|  |  |
| --- | --- |
| * Dà lơgar Việt Nam mpa đah gơ ơm? * Ù tiah dà lơgar he làh nđờ? * Bơnơm lơi jòng, jơnua rơlau jơh? * Dà lơi dờng rơlau jơh? | + Dà lơgar Việt Nam gơ ơm đah tiah Đông Nam châu Á.  + 330.991 km2.  + Bơnơm Trường Sơn jòng rơlau jơh, bơnơm Phan-xi-pang jơnhua rơlau jơh (3.143m).  + Dà Hồng mơ dà Cưu Long. |

* 1. **Luyện tập**

Cih dùl jơnau mơ ala\ khar do: *dà lơgar, kơ, chờ gùm, nting, neh.*